کِتابِ ناحُوم نَبی

پیشگُفتار

مَوضوعِ اَصلی کِتابِ ناحُوم نَبی قضاوَتِ خُدا دَ بَلِه شارِ نینوا پایتختِ مَملَکَتِ آشُور اَسته، چُون دَ اُونجی ظُلم، بےرَحمی، بُتپرَستی و هر رقم شرارَتِ دِیگه وجُود دَشت. شارِ نینوا دَ بغلِ دریای دَجله آباد شُدُد و چار طرف شی آو بُود. امزی خاطر پادشاه و مردُم شی فِکر مُوکد که شار شِکست-ناپذِیر اَسته. ازی که لشکرِ آشُور حِصّه شمالی اِسرائیل ره تَصَرُف کدُد و مردُم شی ره دَ اسِیری بُردُد، ناحُوم دَ مردُمِ یهُودا تَسَلّی مِیدیه و از قُدرتِ بےاندازِه خُداوند توره مُوگیه و بَیان مُونه که خُداوند گُناه ره هرگِز بےجزا نَمیله. ناحُوم دَ مردُمِ یهُودا خوشخبری مِیدیه که خُداوند یُوغِ غُلامی ره از گردونِ ازوا دُور مُونه و اُونا بسم عِیدها و جشن های خُو ره برگُزار مُونه. ناحُوم دَ آخرِ کِتاب از تباهی شارِ نینوا توره مُوگیه و از خوش شُدونِ مردُم دَ بارِه خراب شُدونِ شارِ نینوا.

فهرِستِ عِنوانها

قضاوَت و نِجات مربُوطِ خُداوند مُوشه (۱:۱)

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

سقُوطِ نینوا (۱:۲)

وای دَ حالِ نینوا (۱:۳)

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱ ① وَحی دَ بارِه نینوا. کِتابِ رویای ناحُومِ اِلقوشی.

قضاوَت و نِجات مربُوطِ خُداوند مُوشه

② خُداوند، خُدای غَیرَتی و اِنتِقام گِیرِنده اَسته؛

خُداوند اِنتِقام گِیرِنده و پُر از غَضَب اَسته.

خُداوند از مُخالِفای خُو اِنتِقام مِیگِیره

و خَشم-و-قار ره بَلدِه دُشمَنای خُو نِگاه مُونه.

③ خُداوند دیر قار مُوشه، لیکِن قُدرتِ بُزُرگ دَره

و خُداوند هرگِز گُناه ره بےجزا نَمیله.

اُو قُدرت خُو ره دَ گِردباد و طوفان نُمایان مُونه

و آوُرها خاکِ پای شی اَسته.

④ اُو دریا ره سرزَنِش کده دَ خُشکه تبدِیل مُونه

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

و اُو تمامِ دریاچه‌ها ره خُشک مُوکُنه؛

باشان و کرمِل پژمُرده مُوشه

و شِگوفِه لِبنان شَلته مُوشه.

⑤ کوه‌ها دَ پیشِ رُوی ازُو تکان مُوخوره

و تِپه‌ها آو مُوشه؛

زمی از حُضُورِ ازُو دَ تَپِش میِیه

و دُنیا و پگِ کسای که دَز شی زِندگی مُونه مِیلَرزه.

⑥ کِی مِیتَنه دَ پیشِ خَشمِ ازُو ایسته شُنه؟

و کِی مِیتَنه شِدَّتِ قارِ ازُو ره بَرداشت کُنه؟

غَضَبِ ازُو رقمِ آتِش مِیریزه

و قاده‌ها از حُضُورِ ازُو تِکه-و-پرچه مُوشه.

⑦ خُداوند نیکو اَسته

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

و دَ روزِ سختی-و-مُشکِلات قلعِه مُستَحکم؛

اُو از کسای که دَزُو پَناه مِیگِیره حِفاظَت مُونه،

⑧ لیکِن قد یگ سیلِ سخت

دُشمنا ره کامِلاً نابُود مُونه؛

اُو از پُشتِ دُشمَنای خُو رفته اُونا ره حتیٰ دَ مَنِه تریکی ام دُمبال مُوکُنه.

⑨ چرا دَ ضِدِ خُداوند نقشه مِیکشِید؟

اُو کامِلاً نابُود مُونه

و هیچ دُشمو دُوباره باله نَمُوشه.

⑩ اُونا رقمِ خارها دَ یگدِیگِه خُو پیچ خورده و گِیر مَنده

و رقمِ شرابخورا نشه اَسته؛

پس اُونا رقمِ کاهِ خُشک کامِلاً دَر مِیگِیره.

⑪ از تُو، اَی نینوا، یگ بُر شُده

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

که دَ ضِدِ خُداوند نقشه‌های بَد مِیکشه

و مشوَرِه شرِیرانه مِیدیه.

۱۲ خُداوند دَ یهُودا اینی رقم مُوگیه:

"اگرچِه دُشمنا پُر قُدرت و کَلو اَسته،

لیکِن اُونا نابُود مُوشه و از بَین موره.

اگرچِه تُو ره خار-و-حَقِیر کدُم،

لیکِن دِیگه تُو ره خار-و-حَقِیر نَمُونُم.

۱۳ و آلی یُوغِ ازوا ره از گردون تُو مَیده مُونُم

و بَندهای ره که تُو ره بسته کده مُنٹی مُوکنُم."

۱۴ اَی نینوا، خُداوند دَ بارِه تُو حُکم کده گُفته:

"از تُو دِیگه نسل نَمُومَنه که نام تُو گِرِفته شُنه؛

ما از خانِه خُدایون تُو

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

بُت‌های تراش شُده و بُت‌های ریختَنده شُده ره نابُود مُونُم.

ما قبر تُو ره مِیکَنُم،

چُون تُو بےاَرزِش اَستی.“

۱۵ اونه، دَ بَلِه کوه‌ها پای‌های کسی دِیده مُوشه

که خبرِ خوش میره

و صُلح-و-سلامَتی ره اِعلان مُونه!

اَی یهُودا، عِیدهای خُو ره جشن بِگِیر

و نَذرهای خُو ره پُوره کُو،

چُون دِیگه هرگِز مردُمِ شرِیر دَ بَلِه تُو هُجُوم نَمیره؛

اُونا کامِلاً نابُود مُوشه.

سقُوطِ نینوا

۲ ۱ اَی نینوا، یگ تَباه کُنِنده دَ خِلاف تُو میِیه.

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

از دیوالها حِفاظَت کُو؛

راه ره زیرِ نظر خُو بِگِیر؛

کمر خُو ره بسته کُو

و قُوَت خُو ره جَم کُو.

② - خُداوند شان-و-شَوکتِ یعقُوب ره پس مِیدیه،

اَرے، شان-و-شَوکتِ اِسرائیل ره؛

باوجُودِ که تَباه کُنِنده اُونا ره تَباه کد

و شاخچه‌های تاک‌های ازوا ره از بَین بُرد.

③ سِپرهای مَردای جنگی تَباه کُنِنده سُرخ اَسته

و عسکرای ازُو کالای جِگری دَره.

دَ روزی که اُو اُونا ره جَم مُونه،

آیِن دَ بَلِه گاڈی های جنگی ازوا بَلَقَس مُوکُنه؛

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

نَیزه‌های چیوِ صَنوبَر آمادِه حَمله اَسته.

④ گاڈی‌های جنگی دیونه‌سار دَ کوچه‌ها مُودَوه

و دَ چارراهی‌ها پس و پیش مورِه؛

اُونا رقمِ مَشعل‌ها معلُوم مُوشه

و رقمِ آتِشَک حَرکت مُونه.

⑤ اُو قومَندانای خُو ره کُوی مُونه

و اُونا دَ حالِیکه مییه مِیلَخشه؛

اُونا دَ عَجَله سُون دیوال مییه

و مَنجَنِیق ره آماده مُونه.

⑥ درگه‌ها از راهِ دریاچه واز شُده

و قصر مِیلَرزه.

⑦ اینی رقم حُکم شُده: نینوا اسِیر شُده بُرده مُوشه

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

و کنیزای شی رقمِ کَوتر ناله مُونه

و دَ سِینه‌های خُو مِیزَنه.

⑧ نینوا دَ تمامِ روزای خُو رقمِ نَوُرِ آو بُود،

لیکِن آلی خالی مُوشه، چُون مردُم شی دُوتا مُونه.

اُو مُوگیه: "ایسته شُنِید! ایسته شُنِید!"

لیکِن هیچ کس پس تاو نَمُوخوره.

⑨ نُقره ره غارَت کنِید

و طِلّا ره وُلجه بِگِیرِید!

خزانه‌ها خلاص نَمُوشه

و ذخِیرِه تمامِ چِیزای قِیمَتی آخِر نَدره.

⑩ خرابی، بیرانی و تباهی هر طرف اَسته!

دِلها بےحال شُده و زانُوها مِیلَرزه؛

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

پگِ کمرها مَیده شُده و رَنگ از اونگِه پگ پَرِیده!

⑪ کُجا اَسته غارِ شیرا

و جای شِکارِ شیرای غُران،

جایی که شیر و چُوچه‌های شیر مورفت

و هیچ کس نَبُود که مُزاحِمِ ازوا شُنه؟

⑫ شیر بَلدِه چُوچه‌های خُو غَدر شِکار ره پاره کد

و بَلدِه شیرِ مادِه خُو کَلو شِکار ره قَپه کد؛

اُو جای‌های خاو خُو ره پُر از شِکار کد

و غارهای خُو ره پُر از لاش‌های تِکه-و-پاره.

⑬ خُداوندِ لَشکرها مُوگیه:

"ما دَ ضِد تُو اَستُم؛

ما گاڈی های جنگی تُو ره دَر دَده دُود شی ره بُر مُونُم

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

و شمشیر شیرای غُران تُو ره نابُود مُونه؛

ما دِیگه تُو ره نَمیلُم که دَ رُوی زمی شِکار کنی

و آوازِ قاصِدای تُو دِیگه شِنِیده نَمُوشه.“

وای دَ حالِ نینوا

۳ ① وای دَ حالِ شارِ خُونریز

که پُر از دروغ و پُر از وُلجه اَسته

و غارَت از شی خلاصی نَدره!

② صَدای قمچِینا و گُرَسِ اَرابه‌ها،

چارپورتِه اَسپ‌ها و حَرکتِ گاڈی‌های جنگی ره بِشنَوِید!

③ اَسپ سوارا هُجُوم میره،

شمشیرا شُعاع مِیدیه

و نَیزه‌ها جَلجَل مُونه؛

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

از بس که مُرده‌ها کَلو اَسته

لاش‌ها کوڈ مُوشه

و جَسَدها بےحِساب موفته،

مردُم دَ بَلِه مُرده‌ها پیش پایی مُوخوره،

۴ از خاطرِ فِسق-و-فِجُور بےحِسابِ نینوای فاحِشه،

که دِلفِریب و صاحِبِ جادُوها اَسته

از خاطر امزُو که مِلَّت ها ره دَ وسِیلِه عَیاشی خُو غُلام جور مُونه

و قَوم‌ها ره دَ وسِیلِه جادُوگری خُو.

۵ خُداوندِ لَشکرها مُوگیه:

"اینه، ما دَ ضِد تُو اَستُم

و دامون تُو ره دَ بَلِه رُوی تُو باله مُونُم؛

تا مِلَّت‌ها شرمگاهِ تُو ره بِنگره

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

و مَملَکَت‌ها رَسوایی تُو ره.

⑥ ما نِجاسَت ره دَ بَلِه تُو پورته مُونُم

و تُو ره تحقِیر-و-تَوهِین کده

نَمُونِه عِبرَت جور مُوکنُم.

⑦ اوخته پگِ کسای که تُو ره مِینگره از تُو دُور دُوتا مُونه و مُوگیه،

'نینوا بیرو شُده؛ کِی بَلدِه ازُو ماتَم مِیگِیره؟'

اَرے، از کُجا بَلدِه تُو تَسَلیَت دِهِنده پَیدا کنُم؟"

⑧ آیا تُو از تِبِس کده بِهتر اَستی؟

اُو دَ بغلِ دریای نِیل قرار دَشت،

دَ چارطرف شی آو بُود،

دریا دیوالِ حِفاظَتی

و آوها دیوال شی بُود؛

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

⑨ کُوش و مِصر قُوَتِ ازُو بُود

و قُوَتِ ازُو حَد نَدَشت؛

فُوط و لِبیا ام حِمایت کُنِنده‌های ازُو بُود.

⑩ ولے اُو جلای وطن شُده دَ اسِیری بُرده شُد؛

و نِلغه‌گون شی دَ سرِ هر کوچه تِکه-و-پرچه شُد؛

دَ بَلِه آدمای نامتُوی شی پِشک اَندخته شُد

و پگِ کټه‌کَلونای شی دَ زنجِیرا بسته شُد.

⑪ پس تُو ام نشه شُده گَنگس-و-گِیج مُوشی؛

و تُو ام از ترسِ دُشمو پناهگاه مُوپالی.

⑫ تمامِ قلعه‌های تُو رقمِ دِرختونِ انجِیرِ اَسته

که میوِه نَورَس دَره

و غَیتِیکه تَکنده شُنه

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

میوِه شی دَ دانِ خورِنده موفته.

۱۳ توخ کُو، عسکرای تُو دَ مَنِه تُو رقمِ خاتُونو اَسته.

درگه‌های سرزمِین تُو بَلدِه دُشمَنای تُو پِراخ واز شُده؛

آتِش پُشت‌بَندای درگه‌های تُو ره سوختَنده.

۱۴ بخاطری که شار محاصِره مُوشه آو ذخِیره کُو،

قلعه‌های خُو ره مُستَحکم کُو،

دَ گِل داخِل شُو و گِل ره لَغه کُو

و قالِبِ خِشت زَنی ره دَ دِست خُو بِگِیر!

۱۵ دَ اُونجی آتِش تُو ره قُورت مُونه

و شمشیر تُو ره نابُود مُوکُنه.

دُشمو تُو ره رقمی مُوخوره که خیلِ مَلَخ مُوخوره.

حتیٰ اگه خودون ره رقمِ مَلَخ کَلو کنِید

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

و رقمِ مور بےحِساب، اُو شُمو ره مُوخوره!

⑯ تُو تُجارای خُو ره

از سِتاره‌های آسمو کده کَلو کدی.

اُونا رقمِ مور پوست خُو ره تَکنده پَرواز کد و دُوتا کده رفت.

⑰ نفرای دَربار تُو رقم مَلَخ‌ها اَسته

و قومَندانای تُو رقمِ لَشکرِ مَلَخ‌های که دَ روزِ یَخ دَ بَلِه دیوال‌ها جَم مُوشه،

ولے غَیتِیکه آفتَو باله میبه دُوتا مُونه

و جای ازوا معلُوم نِیبه که کُجا اَسته.

⑱ اَی پادشاهِ آشُور، چوپونوی تُو خاو رفته؛

آدمای نامتُوی تُو اِستراحت کده.

مردُم تُو دَ کوه‌ها تِیت‌پَرَک شُده

و کس نِیبه که اُونا ره جَم کُنه.

Copyrighted material from afghanbibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۹ بَلدِه ضَربه خوردَگی تُو عِلاج وجُود نَدره

و زَخم تُو کُشِنده اَسته.

پگِ کسای که آوازِه تُو ره مِیشنَوه

دَ بَلِه تُو چَک چَک مُونه،

چُون کِی اَسته که از ظُلمِ دَوامدار تُو دُور مَنده بَشه؟

سوال دارید؟ +1 807.700.6090
afghanbibles.org © آزرگي